

## **Плодотворность поиска**

(Йозеф Сипко «Hľadanie ozajstného zmyslu» («В поисках истинного смысла»)).  
Прешов : FF PU, 2008)

Viktoria M. Liashuk, Filozofická fakulta PU, [vmlasuk@yandex.ru](mailto:vmlasuk@yandex.ru)

Монография принадлежит к актуальным лингвокультурологическим исследованиям, базой которых является исключительно богатый и методически креативный языковой материал из современной русской периодики. Направление, в котором давно и плодотворно работает автор, имеет не только научный, но и дидактический интерес. Сказанное вытекает из практической важности лингвокультурологического и семиотического аспектов в понимании и адекватной интерпретации текста. Не является секретом, что для иноязычной аудитории периодическая печать представляет собой трудность не только своими чисто формально-структурными особенностями, но в значительной мере и активным переосмыслением языковых средств, своей значительной интертекстуальностью. Автор на богатом фактическом материале справедливо указывает и выразительно показывает, как продолжительные исследования любой этнокультуры посредством языковых кодов позволяют выявить относительно объективную иерархию лингвокультурем, приходит к выводу, что в русской публицистике доминируют лингвокультуремы из русской литературы, на основе чего подтверждается литературоцентризм русской культуры.

Метафоризация прямых значений, творческий подход к передаче общественно значимых идей, экспрессивность и яркость высказывания выступают характерными особенностями русской публицистики. Именно на эту особенность направлено внимание автора, который рельефно декодирует и научно интерпретирует языковые процессы в русском публицистическом дискурсе путем выделения культурологически релевантных смыслов и связанных с ними реминисценций и интертекстуальных наращений, зависимых от национальной культуры, истории, общественного развития.

Периодическая публицистика представляет собой важную сферу познания народа и его аксиологических приоритетов, рельефно передаваемых в оперативном, злободневном тексте газетной и журнальной периодики.

Рецензируемая работа характеризуется выразительной логической основой, включающей обзор лингвокультурологической традиции в развитии филологии, в ее фиксировании национальными языками (в первую очередь, русским, который регулярно анализируется в сопоставлении со словацким языком) в широком культурно-историческом контексте. В поле сравнения вводятся также культурологически маркированные русско-словацкие языковые параллели, причем автор обращается ко всем или к большинству контекстов, отмечая их дифференциальные и интегральные признаки. Во вступлении освещаются также теоретические вопросы – функциональность публицистики, языковые особенности и психологический эффект СМИ, связь лингвокультурологии с познанием, с формированием образа иноязычной культуры.

Анализ фактического материала подчинен тематическому членению, несет в себе идеи иерархизации выявленных лингвокультурем. Наибольшее количество лингвокультурем связано с русской литературой, что отражается в многочисленных персоналиях в отдельные темы выбраны цитаты и реминисценции 28 писателей. Они презентуются в лингвокультурологической традиции посредством наиболее показательных и существенных языковых маркеров писательского идиостиля

(«И. А. Крылов – а он и ныне здесь»; «Ф. И. Тютчев – можно ли понять умом Россию?»; «Е. Евтушенко – поэт в России больше, чем поэт?» и др.). Часть персоналий сопровождается концептуальными маркерами общественного признания и оценки («Пушкин – русский духовный космос»; «Лермонтов – скептицизм продолжается» и др.).

Аналогичным образом, но с учетом экстралингвистической специфики представлены остальные тематические совокупности лингвокультурем – историзмы и прецедентные имена политиков, библеизмы, аббревиатуры. Полностью обоснованно выделение в отдельные разделы вопросов перевода, а также рассмотрение концепта исключительной общественной актуальности – терроризма. Существенным представляется наличие авторской оценки общественному употреблению и злоупотреблению языком, что актуализирует дидактико-воспитательный элемент языковой интерпретации.

Монография, несомненно, является научным вкладом в лингвокультурологию и методику преподавания русского языка как иностранного в словацкой аудитории, а также в лексикологию и словообразование, она найдет применение в практике преподавания названных дисциплин, а также стилистики, позволит углубить исследование публицистического дискурса.

„Tento článok bol vytvorený realizáciou projektu VEGA 1/0182/08 *Jazykový obraz postsovietskej epochy (2008-2010)*.“